



MEDICINE HAT, AB

# Guía de Recursos en la Comunidad para recién llegados

Fundado por



Funded by:



Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

# GUÍA DE RECURSOS DE LA COMUNIDAD

## MEDICINA HAT, AB

Esta guía es para apoyar a los recién llegados a Medicine Hat, AB.

Esta guía de recursos de la comunidad es parte del proyecto Círculos de Atención en Medicine Hat, Asociaciones Locales de Inmigración, Saamis Immigration Services Association y financiado por la Fundación Comunitaria del Sureste de Alberta.

El objetivo es proporcionar información concisa para los recién llegados, en 3 categorías:

- **SEGURIDAD**
- **AUTOSUFICIENCIA**
- **INCLUSIÓN SOCIAL**

Esta información proviene de fuentes locales, provinciales y federales.

Se puede encontrar más información para los recién llegados en la Guía de Medicine Hatters Quién apoya a los Recién Llegados.

(<https://mhlip.ca/resources/>)

y desde la Asociación de Servicios de Inmigración Saamis

(<https://www.saamisimmigration.ca/resources.html>).

La información de esta Guía es sensible al tiempo. Contacto [jenn@mhlip.ca](mailto:jenn@mhlip.ca) para ediciones o actualizaciones.



### Reconocimiento de la tierra

*En nombre de nuestra comunidad, Círculos de atención reconoce la fuerza con la que fueron removidos los pueblos indígenas locales de su tierra tradicional que ahora llamamos Medicine Hat (históricamente, Saamis).*

*En reconciliación, celebramos la resistencia de la Confederación Blackfoot: las Naciones Kainai, Piikani y Siksika, la Nación Stoney-Nakoda de los Sioux, la Nación Tsuu T'ina de los Dene y los pueblos Metis, Cree y Ojibwa que comparten y administran esta tierra.*

*En reciprocidad, honramos nuestras obligaciones del Tratado 4 y el Tratado 7 para con estas personas mediante la creación de comunidades vinculadas por la paz y la provisión para todos.*

*Bienvenido al territorio compartido.*

# TABLE OF CONTENTS

## INTRODUCCIÓN

<b>Servicios de Asentamiento</b>	<b>5</b>	<b>Apoyo para Discapacidades</b>	<b>9</b>
<i>Saamis Inmigración</i>	5	<i>REDI Asociación de Empresas</i>	9
<i>Brooks y Inmigración del Condado</i>	6	<i>CORE Asociación</i>	9
<b>Banca en Canadá</b>	<b>5</b>	<i>Siguiente Paso</i>	9
<i>Cooperativa de Crédito Servus</i>	5	<i>Inclusion Alberta</i>	9
<i>Otras promociones introductorias bancarias</i>	6	<i>Crédito Tributario por Discapacidad</i>	9
<b>Programas de Asistencia Financiera</b>	<b>6</b>	<i>Plan de Registro de Ahorro por Discapacidad</i>	9
<i>Prestación por hijos a cargo en Canadá</i>	6	<b>Apoyos Familiares</b>	<b>10</b>
<i>Crédito GST/HST</i>	6	<i>Programas familiares de Bridges</i>	10
<i>Programa de Entrada Justa</i>	6	<i>Cuidado infantil</i>	10
<b>Tránsito</b>	<b>7</b>	<b>Asesoramiento</b>	<b>10</b>
<b>Comida y Ropa</b>	<b>7</b>	<i>Conexión de la comunidad YYC</i>	10
<i>Root Cellar</i>	7	<i>Centro de Salud Psynergy y Bienestar de Adicciones y Salud Mental</i>	10
<i>Iglesia Unida Memorial de la 5ta Avenida</i>	7	<b>AUTOSUFICIENCIA</b>	
<i>La Iglesia de la Primera Asamblea</i>	7	<b>Educación de la Juventud</b>	<b>11</b>
<i>MyCityCare</i>	7	<i>SISA Trabajadores de asentamiento en escuelas</i>	11
<i>Conexiones comunitarias y alimenterías</i>	7	<i>EAL y programación educativa</i>	11
<b>Mobiliario</b>	<b>7</b>	<b>Autoevaluación lingüística</b>	<b>11</b>
<i>Iglesia Hillcrest</i>	7	<b>Servicios de Evaluación lingüística</b>	<b>11</b>
<b>Información Médica</b>	<b>8</b>	<b>Soporte de Comunitarios con los Idiomas</b>	<b>11</b>
<i>Examen Médico de Inmigración</i>	8	<i>ABLE</i>	11
<i>Panel Local de Médicos</i>	8	<i>LEARN</i>	11
<i>Conviértase en un médico del panel</i>	8	<i>Círculos de conversación comunitaria</i>	11
<i>Recursos para proveedores de atención médica.</i>	8	<i>LINC</i>	12
<i>Servicios de salud comunitarios</i>	8	<i>LINC Resource Library</i>	12
<i>Enlace de salud 811</i>	8	<b>Requisitos del Idioma para RP</b>	<b>12</b>
<b>Apoyo para el VIH o Hepatitis C</b>	<b>8</b>		

<b>Servicios de Interpretación de SISA</b>	<b>13</b>	<b>Camino hacia PR</b>	<b>17</b>
<b>Conducir en Alberta</b>	<b>13</b>	<i>Programas federales de Entrada</i>	17
<i>El Manual del conductor de Alberta</i>	13	<i>Rápida AAIP: Flujo de trabajadores</i>	17
<i>Membresía básica gratuita de AMA</i>	13	<i>AAIP: Opción Emprendedores</i>	17
<b>Servicios Previos al Empleo</b>	<b>14</b>	<i>Inicio Cuidado Infantil + Apoyo Trabajo Piloto</i>	18
<i>SISA</i>	14	<i>Encuentra tu NOC</i>	18
<i>Colegio Medicine Hat</i>	14		
<i>Biblioteca Pública de Medicine Hat</i>	14		
<b>Servicios de Empleo</b>	<b>14</b>		
<i>Centro de Empleo YMCA</i>	14		
<i>MHAEM</i>	14		
<i>Servicios Humanos</i>	14		
<b>Evaluación de Credenciales y Carrera</b>	<b>15</b>		
<i>Aprendizaje</i>	15		
<i>Servicios de educación mundial</i>	15		
<i>Alis Alberta</i>	15		
<b>Lista de empleos</b>	<b>15</b>		
<i>Centro de fuerza laboral</i>	15		
<i>Bolsa de trabajo</i>	15		
<i>Bolsa de trabajo de Alberta</i>	15		
<i>Bolsa de trabajo en Medicine Hat</i>	15		
<i>Lista de empleos para Recién Llegados</i>	15		
<i>Colegio de Centro de carreras de Medicine Hat .</i>	15		
<b>Seguro de Empleo</b>	<b>15</b>		
<i>Formularios de impuestos</i>	15		
<b>Impuestos sobre la renta en Canadá para los recién llegados</b>	<b>16</b>		
<i>Consultas de impuestos gratuitas</i>	16		
<i>Sesiones de Información Tributaria</i>	16		
<b>Vivienda Permanente</b>	<b>16</b>		
<i>Vivienda comunitaria de Medicine Hat</i>	16		
<i>Utilidades</i>	16		
<i>Salud Publica Ambiental</i>	17		
		<b>INCLUSIÓN SOCIAL</b>	
		<b>Eventos y Programas</b>	<b>19</b>
		<i>Conexiones de la comunidad SISA</i>	19
		<i>Jumpstart: Fondo de Ayuda Deportiva</i>	19
		<i>Biblioteca Pública de Medicine Hat</i>	19
		<i>Estudio de danza Elementz</i>	19
		<i>Asociación de Patinetas de MH</i>	19
		<i>Centro Be YOUth(se tú)</i>	19
		<i>Centro Big Marble(Mármol grande)</i>	20
		<i>La Asociación y Conexion Intercultural</i>	20
		<b>Redes Sociales</b>	<b>20</b>
		<b>Organizaciones Religiosas</b>	<b>20</b>
		<i>Iglesia de Enlace</i>	20
		<i>Iglesia Católica Romana de San Patricio</i>	20
		<i>Parroquia de la Sagrada Familia</i>	20
		<i>Primera Asamblea Iglesia Luterana</i>	20
		<i>Iglesia Victoria</i>	20
		<i>MHART</i>	20
		<b>¡Involúcrate!</b>	<b>21</b>
		<i>Parques</i>	21
		<i>Conexiones Alimentarias y Comunitarias</i>	21
		<i>MHLIP</i>	21
		<b>Otras Guías de Recursos Disponibles</b>	<b>21</b>
		<b>Glosario de Siglas</b>	<b>23</b>
		<b>Lista de Contactos</b>	<b>24-27</b>

# INTRODUCCIÓN

## ► **Servicios de Asentamiento**

**Asociación de Servicios de Inmigración Saamis (SISA) | <https://www.saamisimmigration.ca/>**

Una Organización Proveedora de Servicios de Asentamiento (SPO) local, con el mandato de servir a los refugiados asistidos por el gobierno y residentes permanentes, además contratada para servir a los titulares de visas, dentro de su capacidad.

Toda la información recopilada por SISA está sujeta a la legislación de Protección de Libertad de Información de Privacidad, lo que significa que la información no se compartirá ni utilizará sin consentimiento.

También se ofrecen servicios de interpretación, cuando están disponibles y se solicitan con antelación. Comuníquese con la recepción ([info@saamisimmigration.ca](mailto:info@saamisimmigration.ca)) al 403-504-1188 ext. 101 para citas.

*SISA ofrece apoyo de los trabajadores de asentamiento para:*

Aplicaciones	
	Número de Seguro Social
	Plan de seguro médico de Alberta (ABHCIP)
	Financiamiento de la Iniciativa Federal de Asistencia Transicional Canadá-Ucrania (pago único)
	Asistencia Provincial de Ingresos de Emergencia
	Crédito GST/HST
	Subsidio de cuidado infantil
Referencias internas	
	Settlement Workers In Schools: registro escolar y apoyo a los jóvenes
	Conexiones comunitarias
Referencias externas	
	Bridges Family Programs: apoyo social para familias
	Root Cellar: banco de alimentos
	Servicios para inmigrantes de Calgary: evaluación del idioma
Referencias externas	
	Servicios locales de cuidado de niños
	Información y cursos de conducción en Canadá

# INTRODUCCIÓN

## **Servicios de Inmigración de Brooks y del Condado (BCIS) | <https://www.bcis-brooks.ca/>**

Una SPO de asentamiento local, con el mandato de servir a los trabajadores extranjeros temporales. BCIS ofrece sesiones informativas relevantes y accesibles para los titulares de visas sobre cómo vivir y trabajar en Alberta, en asociación con Servicios Canadá, Agencia de Ingresos de Canadá y Servicios de Salud de Alberta. Póngase en contacto con Dina Jubrak ([dina.jubrak@bcis-brooks.ca](mailto:dina.jubrak@bcis-brooks.ca)) para obtener más información.

## ► **Banca en Canadá**

*Una cuenta bancaria es esencial para que todos los recién llegados reciban apoyo financiero de emergencia.*

### **Cooperativa de Crédito Servus**

Ofrece un programa de ayuda para refugiados

<https://www.servus.ca/news/alerts/financial-supports-for-members-and-communities-impacted-by-crises>

Esta oferta es para una cuenta de cheques sin cargos por 2 años, regalo en efectivo de \$ 250 por adulto (18+) unido a la cuenta, un préstamo personal de tasa fija de 3 años de \$ 2000, tarjeta de crédito Servus Mastercard con límite disponible de \$ 1500 y 6 meses de pagos mínimos exentos.

### **Otras promociones introductorias bancarias**

<https://uatoabinfo.ca/en/%d1%84%d1%96%d0%bd%d0%b0%d0%bd%d1%81%d0%b8/>

## ► **Programas de Asistencia Financiera**

### **Prestación por hijos a cargo en Canadá (CCB)**

La prestación por hijos a cargo en Canadá (CCB) es administrada por la Agencia Tributaria de Canadá (CRA). Es un pago mensual libre de impuestos realizado a familias elegibles (debe residir en Canadá por >18 meses) para ayudar con el costo de criar a los niños menores de 18 años.

Solicitud: <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html>

### **Impuesto sobre bienes y servicios/Crédito Armonizado del Impuesto sobre las Ventas (GST/HST)**

El crédito del impuesto sobre bienes y servicios/impuesto armonizado sobre las ventas (GST/HST) es un pago trimestral libre de impuestos para individuos y familias con ingresos bajos/modestos para compensar el GST o HST que pagan. Los nuevos residentes de Canadá deben completar un formulario para solicitar el crédito. Solicitud: <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/gsthstc-apply.html>

### **Programa Entrada Justa de la Ciudad de Medicina hat | <https://www.medicinehat.ca/en/community-safety-and-support/fair-entry.aspx#2023-Fair-Entry-relief-credit>**

Ayuda a familias e individuos de bajos ingresos a pagar programas populares de la ciudad. Elegibilidad basada en prueba de residencia de Medicine Hat y prueba de ingresos. Sin un Aviso de evaluación, se puede incluir una carta de referencia de un trabajador de liquidación de SISA con la solicitud. El programa ofrece créditos de servicios públicos, descuentos en tarifas de transporte público, programas en centros de recreación y programas de arte en the Esplanade.

Solicitud: <https://forms.medicinehat.ca/Community-Development/Fair-Entry-Application>

Contacto [fairentree@medicinehat.ca](mailto:fairentree@medicinehat.ca) or (403) 502-8001 para información.

# INTRODUCCIÓN

## ► **Tránsito** | <https://www.medicinehat.ca/en/roads-parking-and-transportation/transit.aspx>

Medicine Hat Transit ofrece 3 pases de autobús gratuitos al mes a su llegada. Estos pueden ser adquiridos de SISA Trabajadores del asentamiento. SISA Conexiones comunitarias también ofrece un compañero de autobús voluntario para ayudar a los recién llegados a navegar por el sistema de tránsito en Medicine Hat, cuando esté disponible. Se necesitan voluntarios familiarizados con Medicine Hat Transit. Póngase en contacto con Aide Hilsendeger ([aide@saamisimmigration.ca](mailto:aide@saamisimmigration.ca)) para obtener información sobre compañero de autobús.

## ► **Comida y ropa**

### **Root Cellar** | <https://www.mhfoodbank.com/emergency-food-pantry>

Root cellar es un banco de alimentos local, donde los miembros de la comunidad pueden recibir apoyo alimentario temporal si experimentan inseguridad financiera. La instalación es fácil de usar. Root Cellar también ofrece programas para madres con bebés y eventos de cocina comunitaria. Llame al 403-528-4313 ext. 1 o envíe un correo electrónico a [intake@mhfoodbank.com](mailto:intake@mhfoodbank.com) para citas.

### **Iglesia Unida Memorial de la Quinta Avenida** | <https://www.famunitedchurch.ca/>

canastas de alimentos a los necesitados. Comuníquese con Carole Raniowski Hillson ([office@famunitedchurch.ca](mailto:office@famunitedchurch.ca)) o 403-526-2237 para obtener información.

### **TLa Iglesia de la Primera Asamblea** | <https://www.mhfirst.org/>

Ofrece una bienvenida continua a todos los recién llegados que necesitan ropa. Una tienda de donaciones está disponible todos los martes de 13:00 a 16:00, sin necesidad de cita. Llegue a la entrada de la oficina (395 9 Street SE) para ser dirigido abajo a comprar. La instalación es hermosa y ofrece ropa para todos los géneros y edades. Comuníquese con [office@mhfirst.org](mailto:office@mhfirst.org) o (403) 526-2946 para obtener información.

### **MyCityCare Medicine Hat** | <https://www.facebook.com/MyCityCareMH/>

Una organización benéfica local que ofrece ropa, alimentos y apoyo de servicio para los necesitados. Comuníquese con [info@mhbridge.ca](mailto:info@mhbridge.ca) o (403) 504-1478 para obtener más información.

### **Asociación de Conexión Alimentaria y Comunitaria** | <https://foodconnections.ca/club>

Good Food Club es un club para comprar productos de alta calidad a precios mayoristas a través de compras a granel. Productos locales de temporada ofrecidos a excelentes precios. Póngase en contacto con [communityfoodconnections@gmail.com](mailto:communityfoodconnections@gmail.com) para obtener información.

## ► **Mobiliario**

### **Iglesia Hillcrest**

Dona muebles a los necesitados. Se necesita una referencia de una SPO de acuerdo o una Sociedad de Vivienda Comunitaria Medicine Hat para la elegibilidad. Comuníquese con la iglesia al (403) 526-4010 para obtener más información.

# INTRODUCCIÓN

## ► **Información Médica**

Nuestro sistema de salud está separado por función. Visite una clínica sin cita previa o un médico de familia para todas las que no sean emergencias, los hospitales son solo para emergencias o referencias y las clínicas dentales ofrecen atención de salud oral.

### **Examen Médico de Inmigración (IME)**

Los recién llegados deben tener un examen médico de inmigración (IME) de un médico del panel registrado si tienen la intención de permanecer en Canadá por más de 6 meses. Un IME es obligatorio para eliminar las restricciones médicas de un permiso de trabajo abierto.

### **Panel local de Médicos**

El Centro Médico Crescent Heights ofrece el único Panel Médico in Medicine Hat. Comuníquese con (403) 526-7422 para citas o especifique la necesidad de IME.

### **Cómo convertirse en un médico del panel (para proveedores de atención médica)**

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/publications-manuals/panel-members-guide.html#sec1.1.1>

### **Recursos para proveedores de atención médica**

<https://www.albertahealthservices.ca/asu/page17932.aspx>

### **Servicios de salud comunitarios**

<https://www.albertahealthservices.ca/findhealth/facility.aspx?id=3454>

Ofrece muchos servicios a la comunidad, incluyendo: vacunas, salud sexual y reproductiva, pruebas de tuberculosis, reducción del tabaco, seguridad infantil, programas preescolares de salud oral, clínicas educativas de asientos de automóvil para niños y más. Los programas de salud oral se ofrecen a todos los recién llegados. Póngase en contacto con Cathy Woolfrey ([cathy.woolfrey@ahs.ca](mailto:cathy.woolfrey@ahs.ca)) o (403) 502-8200 para información.

### **Enlace para la salud 811**

<https://www.ahs.ca/info/Page12630.aspx>

Un servicio telefónico, que proporciona asesoramiento gratuito de enfermería las 24 horas del día, los 7 días de la semana, e información general de salud.

Llame al 811 o use un enlace web complementario: [MyHealth.Alberta.ca](https://www.alberta.ca/myhealth) or [InformAlberta.ca](https://www.alberta.ca/informalberta).

## ► **Apoyo para las personas que viven con el VIH o la hepatitis C**

<https://safelinkalberta.ca/>

Safelink Alberta apoya a las personas con VIH, hepatitis C u otras enfermedades de transmisión sexual y transmitidas por la sangre (STBBI). La prevención y la educación son el foco de sus programas, con servicios sin prejuicios y servicios de reducción de daños.

STBBI Las clínicas de pruebas se ofrecen cada tercer jueves de cada mes de 13:00 a 16:00, sin necesidad de cita. Ubicado en 411 North Railway Street SE en Medicine Hat. Comuníquese con [medicinehat@safelinkalberta.ca](mailto:medicinehat@safelinkalberta.ca) o (403) 527-5882 para obtener más información.

# INTRODUCCIÓN

## ► **Apoyo para personas que viven con discapacidades**

En Alberta, las personas que viven con discapacidades pueden solicitar apoyo financiero. La elegibilidad del programa es limitada sin residencia permanente. Ver opciones aquí:

<https://www.alberta.ca/financial-assistance-for-people-with-disabilities.aspx>

## **REDI (Rehabilitación y empleo para desarrollar la independencia) Empresas | <https://redi.ca/about>**

REDI tiene el mandato de apoyar a las personas locales que viven con discapacidades, encontrar empleo y fomentar la independencia. La elegibilidad para la programación financiada se basa en la residencia permanente. Comuníquese con Wenonah Waters ([w.waters@redi.ca](mailto:w.waters@redi.ca)) al (403) 526-5742 ext. 139 para obtener información.

## **Asociación CORE | <https://www.facebook.com/COREAssociation/>**

Una organización comunitaria local que proporciona acceso comunitario, empleo, apoyo residencial y de alcance comunitario a adultos con discapacidades del desarrollo y sus familias. Comuníquese con [core.main@coreassociation.ca](mailto:core.main@coreassociation.ca) o (403) 527-3302 para obtener información.

## **Siguiente paso | <http://www.nextstepltd.ca/index.html>**

Proporcionar servicios para apoyar a las personas con discapacidades. Programas residenciales, programas de acceso comunitario, opciones de apoyo al empleo están disponibles para adultos en Medicine Hat y Brooks. También conectado a Servicios Familiares para Niños con Discapacidades. Comuníquese con [admin@nextstepltd.ca](mailto:admin@nextstepltd.ca) para obtener información (403) 527-4999.

## **Inclusión Alberta | <https://inclusionalbarta.org/about-us/>**

Inclusion Alberta es una organización sin fines de lucro con sede en Edmonton que aboga en nombre de los niños y adultos con discapacidades del desarrollo y sus familias en su deseo de ser plenamente incluidos en la vida comunitaria. Oficinas en Calgary y Edmonton. Contacto desde la página web <https://inclusionalbarta.org/contact/>.

## **Crédito Tributario por Discapacidad (DTC)**

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/segments/tax-credits-deductions-persons-disabilities/disability-tax-credit.html>

Un crédito tributario no reembolsable que ayuda a las personas con discapacidades, o a su familiar de apoyo, a reducir la cantidad de impuesto sobre la renta que pueden tener que pagar para compensar los costos adicionales.

## **Plan de Registro de Ahorro por Discapacidad | <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/disability/savings.html>**

Un plan de ahorro a largo plazo para ayudar a las personas con discapacidades que han sido aprobadas para el Crédito fiscal por discapacidad a ahorrar para el futuro. Cuando abre un plan, también puede obtener subvenciones y bonos del gobierno canadiense para ayudarlo con sus ahorros a largo plazo.

# INTRODUCCIÓN

## ► **Apoyos familiares**

### **Programas familiares de Bridges** | <https://www.bridgesfamilyprograms.com/our-programs>

Proporciona apoyo social e información para niños, jóvenes y familias con conexiones con recursos comunitarios, incluido el cuidado infantil. Las auto-referencias son bienvenidas o de los trabajadores del asentamiento. Comuníquese con Bridges ([bridges@memlane.com](mailto:bridges@memlane.com)) al (403) 526-7473 para obtener información.

### **Cuidado de los Niños**

Los padres pueden aprender sobre las opciones de cuidado infantil en el área y obtener ayuda para encontrar un programa de cuidado infantil adecuado y con licencia en la comunidad. Llame gratis a Child Care Connect al 1-844-644-5165 para obtener más información.

## ► **Asesoramiento**

### **Conexión en la Comunidad YYC** | <https://www.communityconnectyyc.ca/>

Ofrece acceso asequible y sin barreras a sesiones de asesoramiento en persona (en Calgary), telefónicas o por video (fuera de Calgary). Servicio disponible en varios idiomas. Reserve una cita desde el sitio web, indique "Calgary" para la dirección. Debe especificar "virtual" en lugar de en persona, fuera de Calgary. Contacto desde el sitio web: <https://www.communityconnectyyc.ca/contact>

### **Centro Psynergy Salud y Bienestar** | <https://psynergycentre.ca/team/>

Servicios locales en persona en inglés. Póngase en contacto con Ana Schlosser ([atschlosser@gmail.com](mailto:atschlosser@gmail.com)) para obtener información.

### **Adicciones y Salud Mental** | <https://psynergycentre.ca/team/>

Ofrece detección, evaluación, consulta y tratamiento para personas y sus familias que tienen problemas de salud mental que afectan su capacidad para hacer frente a la vida cotidiana. Ubicado en el Edificio Provincial Medicine Hat: 346 3 Street SE. Llame al 403-529-3500 para obtener más información.

## ► **Educación de la juventud**

### **Trabajadores de Asentamiento de SISA en las Escuelas**

| <https://www.saamisimmigration.ca/programs/settlement-workers-in-school.html>

Los trabajadores de asentamiento en las escuelas actúan como enlaces entre la escuela y las familias recién llegadas. Ofrecen información para la conciencia cultural y apoyan la transición de los jóvenes a un nuevo sistema escolar y comunidad. Póngase en contacto con Francisca deWever ([francisca@saamisimmigration.ca](mailto:francisca@saamisimmigration.ca)) para obtener información.

### **Inglés Como Idioma Adicional (EAL) y Programación Educativa**

El Distrito de Escuelas Públicas de Medicine Hat (MHPSD) y la Junta de Educación Católica de Medicine Hat (MHCBE) ofrecen desarrollo lingüístico, apoyo cultural y programación educativa a los estudiantes del idioma inglés. Para obtener más información, comuníquese con Emma Piayda ([emma.piayda@sd76.ab.ca](mailto:emma.piayda@sd76.ab.ca)) Consultora de EAL para el MHPSD o Monique Hosanee ([monique.hosanee@mhcbe.ab.ca](mailto:monique.hosanee@mhcbe.ab.ca)) Líder del Distrito de ESL para el MHCBE.

## ► **autoevaluación del lenguaje | <https://www.canada.ca/en/public-service-commission/services/second-language-testing-public-service/self-assessment-tests.html>**

Estas pruebas en línea o en papel son informales y no se pueden usar como prueba de dominio del inglés. Pueden ser útiles cuando se preparan para los exámenes o cuando se toman decisiones sobre el apoyo lingüístico.

## ► **Servicios de evaluación lingüística**

Servicios para inmigrantes de Calgary trabaja en Medicine Hat para proporcionar una evaluación gratuita del idioma en persona para la derivación a clases / apoyos de idiomas. Esta evaluación no se puede utilizar para la solicitud de residencia permanente. Auto-referencia o a través de SISA. Ubicado en Being Human Services: 222 South Railway Street SE. Comuníquese con Darolyn Haney ([darolynh@immigrantservicescalgary.ca](mailto:darolynh@immigrantservicescalgary.ca)) o llame al (587) 441-3775 para obtener información.

## ► **Soporte del Idioma en la Comunidad**

### **Educación básica de alfabetización de adultos (ABLE) | <https://www.adultliteracyeducation.com/>**

Ofrece clases en grupos pequeños y tutoría gratuita 1 a 1 en lectura, escritura, matemáticas y habilidades digitales. Facilita el EN-Speaking Club. Los programas están disponibles para principiantes o niveles avanzados de inglés y alfabetización. Conéctese en las redes sociales: <https://www.facebook.com/ablemedicinehat/> o comuníquese con Janessa Truscott ([jtruscott@mhc.ab.ca](mailto:jtruscott@mhc.ab.ca)) al (403) 504-3619 para obtener información.

### **Red de Educación y Recursos a lo Largo de Toda la Vida (LEARN) | <http://learn-council.ca/>**

Proporciona práctica del idioma inglés en eventos, tutoría y clases enfocadas en el aprendizaje familiar. Póngase en contacto con Jody Schlenker ([learn@mhc.ab.ca](mailto:learn@mhc.ab.ca)) para horarios o registro.

### **Conexiones Comunitarias y Círculos de Conversación**

Son ofrecidos por SISA en sesiones de 8 semanas. Dirigido por un voluntario, los clientes están invitados a conectarse con otros y practicar sus habilidades en inglés. Póngase en contacto con Rokaya Nasser ([rokaya@saamisimmigration.ca](mailto:rokaya@saamisimmigration.ca)) para obtener información.

## Enseñanza de idiomas para recién llegados a Canadá (LINC)

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html>

Las clases de LINC están financiadas con fondos federales y ofrecen la certificación Punto de referencia del idioma canadiense (CLB) (nota: no es aceptable para la solicitud de relaciones públicas). Los maestros están calificados y ofrecen opciones de estudio a tiempo completo, a tiempo parcial o en línea. Los asientos en las clases están limitados por el espacio.

## Asociación de Servicios de Inmigración Saamis

<https://www.saamisimmigration.ca/programs/language-instrutions-for-newcomers-to-canada.html>

Ofertas LINC CLB 1-4. Póngase en contacto con Judith González ([judith@saamisimmigration.ca](mailto:judith@saamisimmigration.ca)) para obtener información.

## Medicine Hat College ofertas LINC CLB 5-8

<https://www.mhc.ab.ca/ProgramsandCourses/Academic-Programs/Programs-of-Study/LINC>

Póngase en contacto con Penny Ziel ([pziel@mhc.ab.ca](mailto:pziel@mhc.ab.ca)) para obtener información.

## Biblioteca de recursos LINC

Para clientes y voluntarios, SISA LINC ofrece acceso a libros de trabajo de LINC y material de curso adicional para ser copiado como soporte. Comuníquese con Judith González ([judith@saamisimmigration.ca](mailto:judith@saamisimmigration.ca)) o Aide Hilsendeger ([aide@saamisimmigration.ca](mailto:aide@saamisimmigration.ca)) para obtener información.

## ► Requisitos del idioma para la Residencia Permanente

*Para las vías provinciales y federales hacia la residencia permanente, los solicitantes deben proporcionar los resultados de las pruebas de una agencia aprobada por IRCC y pagar las tarifas. Las pruebas aprobadas por IRCC incluyen:*

### **CELPIP: Programa Canadiense de Índice de Dominio del Idioma Inglés**

Debe tomar el examen CELPIP-General (no General-LS)
---

### **IELTS: Sistema Internacional de Evaluación del Idioma Inglés**

Debe tomar el examen de entrenamiento general (no académico)
--

*Estas pruebas no están disponibles en línea y deben escribirse en persona. Las pruebas solo se ofrecen en los lugares de prueba de Lethbridge, Calgary, Red Deer, Edmonton y Grand Prairie.*

## Prometric | <https://www.prometric.com/>

Ofrece pruebas móviles CELPIP en Medicine Hat. Cualquier organización sin fines de lucro puede ser anfitriona, pero debe cumplir con los criterios del lugar y el número mínimo de registrantes. Póngase en contacto con Alice Ang ([alice.ang@prometric.com](mailto:alice.ang@prometric.com)) para obtener información.

## Consejo de Aprendizaje de Adultos de la Comunidad BrooksI (BCALC)

Tiene como objetivo proporcionar una ubicación alternativa para las pruebas CELPIP. Póngase en contacto con [bcalc@brooksllearning.ca](mailto:bcalc@brooksllearning.ca) para obtener actualizaciones.

*Las pruebas deben reservarse con anticipación y no son gratuitas, se recomienda prepararse con los soportes en línea ofrecidos:*

CELPIP Preparación en línea: <https://www.celpip.ca/prepare-for-celpip/prep-overview/>

IELTS Preparación en línea: <https://www.ielts.org/for-test-takers/how-to-prepare>

Los certificados LINC Canadian Language Benchmark son una prueba aceptable de dominio del inglés para las solicitudes de ciudadanía, pero no para las solicitudes de residencia permanente.

La residencia permanente se puede obtener a través de múltiples Opciones; cada opción tiene diferentes requisitos de idioma, que van desde un mínimo Canadian Language Benchmark 4 a 8.

## ► Servicios de interpretación de SISA

La Asociación de Servicios de Inmigración Saamis capacita y ofrece interpretación voluntaria para citas esenciales. Estos servicios están disponibles para todos los clientes y la comunidad de SISA, sujetos a la disponibilidad de idiomas y voluntarios. Se da prioridad a los clientes de SISA dentro del primer año de llegada. Siempre se recomienda solicitar un intérprete con anticipación. Póngase en contacto con Emilia Dirk ([emilia@saamisimmigration.ca](mailto:emilia@saamisimmigration.ca)) para solicitudes o para convertirse en intérprete voluntario.

## ► Conducir en Alberta | <https://www.alberta.ca/support-for-ukrainians.aspx>

Alberta tiene estrictas regulaciones de manejo. La licencia se ofrece en un Registro o en una Oficina de Licencias. El Programa de Exención de Licencia de Conducir Graduada (GDL) proporciona acceso a una prueba de manejo sin necesidad de cumplir con los tiempos del programa GDL de Clase 7 y Clase 5, para aquellos con experiencia y documentación válidas de fuera de Canadá. Comuníquese con [mv@gov.ab.ca](mailto:mv@gov.ab.ca) o (780) 427-7013 para obtener información sobre la exención GDL. Comuníquese con [trans.driver.prog@gov.ab.ca](mailto:trans.driver.prog@gov.ab.ca) o (780) 427-8230 para obtener información general sobre licencias.

## El Manual del Conductor de Alberta

Póngase en contacto con Emilia Dirk ([emilia@saamisimmigration.ca](mailto:emilia@saamisimmigration.ca)) para obtener información. El registro y el seguro son obligatorios para todos los vehículos.

## AA Asociación Automotriz de Alberta (AMA) Membresía básica gratuita

<https://ama.ab.ca/membership/join/helloalberta>

La oferta está abierta a todos los recién llegados en los primeros 12 meses de llegada, válida para 1 año gratis de membresía. Los miembros de HelloAlberta AMA reciben 4 llamadas de asistencia en carretera y 2 clases gratuitas de educación vial. Este es un activo para todos los conductores nuevos en Canadá. Llame al (403) 527-1166 para una cita.

## ► Servicios previos al empleo

Existe una necesidad en nuestra comunidad de apoyo pre-empleo financiado para residentes temporales.

### **Asociación de Servicios de Inmigración Saamis**

Ofrece plantillas de currículum vitae y soporte básico de los trabajadores del asentamiento, dentro de la capacidad, a los clientes. Póngase en contacto con la recepción ([info@saamisimmigration.ca](mailto:info@saamisimmigration.ca)) para concertar citas.

### **Medicine Hat College**

Ofrece asesoramiento profesional y apoyo para la búsqueda de empleo, incluida la redacción de currículums y la preparación de entrevistas solo para estudiantes registrados. Debe estar registrado para las clases de LINC con Medicine Hat College para ser elegible. Póngase en contacto con Andrea Aarden ([aaarden@mhc.ab.ca](mailto:aaarden@mhc.ab.ca)) para obtener información.

### **Biblioteca Pública de Medicine Hat**

Ofrece soporte de currículum, acceso a computadoras e impresión con un trabajador social registrado en el sitio. Llame al (403) 977-0912 para reservar una cita o reserve en línea: <https://calendly.com/mhplsw/appointment?month=2023-01>

## ► Servicios de Empleo

Existe una necesidad en nuestra comunidad de Servicios de Empleo financiados para residentes temporales.

### **YMCA Centro de Empleo | <https://medicinehatymca.ca/employment-services>**

Acceso a la bolsa de trabajo, ferias de empleo y apoyo informático. Programación completa abierta a residentes permanentes y ciudadanos. Póngase en contacto con [employment@medicinehatymca.ca](mailto:employment@medicinehatymca.ca) o (403) 529-4733 para información.

### **Programa de Mentores de Medicine Hat y Empleo del Area (MHAEM) | <https://mhaem.ca/>**

Este programa de tutoría laboral apoya a los recién llegados en la transición a oportunidades profesionales en su campo de especialización. MHAEM garantiza una oportunidad de aprendizaje profesional con líderes locales en el campo. Talleres, Observación de Empleo, Certificación y Búsqueda de Empleo son parte del programa de 4 meses. Elegibilidad basada en la experiencia en ocupaciones específicas. Actualmente reclutando Aprendices y Mentores. Póngase en contacto con Michael Austin ([michael@saamisimmigration.ca](mailto:michael@saamisimmigration.ca)) o conéctese a través del sitio web para obtener información.

### **Servicios Humanos**

Programa Caminos hacia el éxito para recién llegados es un programa de empleo de inglés como segunda lengua, dirigido a los sectores de turismo y hospitalidad. Los participantes reciben capacitación en inglés, habilidades esenciales y ocupacionales, y obtienen certificaciones específicas del sector. Los participantes están conectados al empleo y reciben apoyo continuo durante tres meses después de la colocación. Los recién llegados desempleados o marginalmente empleados con niveles de CLB que van de 4 a 7, son elegibles. El entrenamiento es a tiempo completo durante 16 semanas. \* Recién Llegado - Residente permanente, ciudadano canadiense naturalizado, refugiado ucraniano, trabajador extranjero temporal, estudiante internacional. Póngase en contacto con Kelly [kelly@beinghumanservices.ca](mailto:kelly@beinghumanservices.ca) - (403) 580-3338 o Mavis [mavis@beinghumanservices.ca](mailto:mavis@beinghumanservices.ca)

## ► Evaluación de credenciales y avance profesional

### Educación Avanzada de Alberta - Aprendizaje

<https://tradesecrets.alberta.ca/policy-manual/apprentice-eligibility/>

Póngase en contacto con una oficina de aprendizaje y capacitación industrial para obtener servicios valiosos e información que lo ayuden a comenzar: (800) 248-4823.

### Servicios Educativos Mundiales (WES) | <https://www.wes.org/ca/credential-evaluations/>

Empresa social sin fines de lucro dedicada a ayudar a estudiantes internacionales, inmigrantes y refugiados a alcanzar sus objetivos educativos y profesionales en Canadá. WES ofrece evaluaciones internacionales de credenciales. Comuníquese al (800) 361-6106 para obtener información.

### Alis Alberta | <https://alis.alberta.ca/>

Ofrece información sobre planificación de carrera, educación y capacitación postsecundaria, financiamiento educativo, búsquedas de empleo y más. Contactos listados en el sitio web:

<https://alis.alberta.ca/tools-and-resources/about-alis/contact/>

## ► Listados de empleo

### Cámara de Comercio de Medicine Hat - Centro de fuerza de trabajo

Un portal local en línea para conectar a los solicitantes de empleo calificados con los miembros de la Cámara de Comercio. Este es un proyecto piloto aún por lanzar. Contacto Jennifer Mah ([jenn@mhlip.ca](mailto:jenn@mhlip.ca)), Alexandra Zabel ([industry@medicinehatchamber.com](mailto:industry@medicinehatchamber.com)) or Pam Kunz ([business@medicinehatchamber.com](mailto:business@medicinehatchamber.com)).

### Banco de Empleo del Gobierno de Canadá | <https://www.jobbank.gc.ca/home>

trabajo en todo Alberta | <https://hippohub.ca/job-board-hippohub/>

Listados de trabajos de Medicine Hat | <http://www.facebook.com/medicinehatjobs>

Centro de Empleo para Recién Llegados | <https://www.newcomersjobcentre.ca/>

Contacto [admin@newcomersjobcentre.ca](mailto:admin@newcomersjobcentre.ca) para más información.

Centro de Carreras de Medicine Hat College | <https://www.mhc.ab.ca/Services/CareerCentre>

## ► Seguro de empleo

Cuando trabaja en Canadá, usted paga impuestos sobre los ingresos como Seguro de Empleo. Los titulares de visas CUAET son elegibles para recibir beneficios del Seguro de Empleo después de calificar. Consulte el sitio web de Service Canada para conocer los criterios de elegibilidad: <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html>. Comuníquese al 1-800-206-7218 para obtener más información.

**Empezar a trabajar - Formularios de impuestos (TD1) | <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/educational-programs/starting-work.html#lsn-b-prtl>**

El Formulario TD1, Declaración de Créditos Tributarios Personales, debe completarse cuando comience un nuevo trabajo para que su empleador pueda calcular la cantidad de impuesto sobre la renta que debe deducir de su salario. Ver explicación completa en el sitio web.

## ► Impuestos sobre la renta en Canadá para recién llegados

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html>

Los residentes (a efectos fiscales) en Canadá pagan impuestos sobre la renta. Cada año calendario, el monto del impuesto pagado debe calcularse y presentarse a la Agencia de Ingresos de Canadá (CRA). La temporada de presentación de impuestos comienza en febrero y se extiende hasta mayo. Los residentes con un ingreso modesto recibirán una parte de sus impuestos pagados después de la presentación.

Para recibir los beneficios y créditos (CCB o GST / HST) PARA LOS QUE LOS TITULARES DE VISAS CUAET pueden ser elegibles, los impuestos deben presentarse cada año, incluso sin ingresos que informar.

### Consultas de Impuestos Gratuitas

Son ofrecidos por la Asociación de Servicios de Inmigración de Saamis para que sus clientes lo presenten de forma gratuita. Estas consultas ofrecen información y procesamiento por voluntarios aprobados por CRA como parte de la Programa de impuestos sobre la renta de voluntarios comunitarios: <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html>

Contacto Emilia Dirk ([emilia@saamisimmigration.ca](mailto:emilia@saamisimmigration.ca)) para información.

### Sesiones de Información Tributaria

Son ofrecidos por Brooks y los Servicios de Inmigración del Condado en las cuentas en línea de la Agencia de Ingresos de Canadá, servicios e impuestos sobre la renta en Canadá.

Contacto Dina Jubrak ([dina.jubrak@bcis-brooks.ca](mailto:dina.jubrak@bcis-brooks.ca)) para información.

## ► Vivienda Permanente

La vivienda en Medicine Hat es relativamente asequible. Los alquileres privados se pueden encontrar a través de propietarios individuales o agencias de administración de propiedades. Mercados públicos en línea como <https://www.kijiji.ca/> or <https://www.facebook.com/marketplace/110816192272761/houses-for-rent/> puede ser útil.

### Ciudad de Medicine Hat - Utilidades

<https://www.medicinehat.ca/en/home-property-and-utilities/utilities.aspx>

Las propiedades de alquiler a menudo vienen con electrodomésticos estándar, pero la ciudad proporciona servicios como gas, electricidad, agua, alcantarillado, basura, desechos de jardín y reciclaje. Los inquilinos deberán registrarse en el ayuntamiento de Medicine Hat o en línea: <https://www.medicinehat.ca/en/home-property-and-utilities/sign-up-for-utilities.aspx#Sign-up-for-residential-utilities-account>

### Sociedad de Vivienda Comunitaria en Medicine Hat | <https://mhchs.ca/>

La elegibilidad para viviendas asequibles se basa en la residencia permanente. Anteriormente se ha ofrecido apoyo financiero para cubrir los costos de inicio de las Utilidades. Contacto [info@mhchs.ca](mailto:info@mhchs.ca) o llame al (403) 527-4507 Para información.

Salud Pública Ambiental | <https://www.albertahealthservices.ca/findhealth/service.aspx?id=1052208>

Trabaja para asegurarse de que todas las viviendas públicas (incluidas las propiedades de alquiler) sean seguras para los inquilinos y cumplan con los requisitos del Reglamento de Vivienda y las Normas Mínimas de Vivienda y Salud. Informe una inquietud o solicite servicio aquí: <https://ephisahs.albertahealthservices.ca/create-case/>.

## ► Caminos hacia la Residencia Permanente

### Programas Federales de Entrada Rápida

1. **Programa federal de trabajadores calificados:** <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/express-entry/eligibility/federal-skilled-workers.html>
2. **Programa Federal de Oficios Calificados:** <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/express-entry/eligibility/skilled-trades.html>
3. **Clase de experiencia Canadiense:** <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/express-entry/eligibility/canadian-experience-class.html>

### Programa de Inmigración Ventaja de Alberta: Flujo de Trabajadores

Para los trabajadores extranjeros que viven y trabajan en Alberta, hay 3 Opciones:

1. **Flujo de oportunidades de Alberta:** <https://www.alberta.ca/aaip-alberta-opportunity-stream-eligibility.aspx#jumplinks-0>
2. **Entrada Rápida de Alberta:** <https://www.alberta.ca/aaip-alberta-express-entry-stream.aspx>
3. **Renovación Rural:** <https://www.alberta.ca/aaip-rural-renewal-stream.aspx>

*Esta opción aún no está disponible para la Ciudad de Medicine Hat, pero es impulsada por la comunidad:* <https://www.medicinehat.ca/en/government-and-city-hall/live-here.aspx>

### Programa de Inmigración Ventaja de Alberta: Flujo Emprendedores

Para los empresarios que planean comprar o iniciar un negocio en Alberta, hay 4 Opciones:

1. **Opción Emprendedor Rural:** <https://www.alberta.ca/aaip-rural-entrepreneur-stream.aspx>
2. **Corriente Emprendedor Graduado:** <https://www.alberta.ca/aaip-graduate-entrepreneur-stream.aspx>
3. **Opción de Granja:** <https://www.alberta.ca/aaip-farm-stream.aspx>
4. **Corriente de emprendedores graduados extranjeros:** <https://www.alberta.ca/aaip-foreign-graduate-entrepreneur-stream.aspx>

**Programa piloto para proveedores de cuidado infantil en el hogar + trabajadores de apoyo en el hogar** | <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/corporate/publications-manuals/operational-bulletins-manuals/permanent-residence/economic-classes/pathways-for-caregivers/child-care-provider-support-pilots/assessing-application-selection-criteria.html>

**Encuentre su clasificación ocupacional nacional (NOC)**

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigrate-canada/express-entry/eligibility/find-national-occupation-code.html>

## ► Eventos y Programas

### **Asociación de Servicios de Inmigración Saamis**

<https://www.saamisimmigration.ca/on-going-events.html>

Organiza eventos en curso y grupos de habilidades para clientes y voluntarios para aprender más sobre la vida en Canadá y la integración cultural.

### **SISA Conexiones comunitarias**

<https://www.saamisimmigration.ca/programs/community-connections.html>

Un programa SISA basado en voluntarios, que apoya la integración a Canadá. El programa organiza orientaciones y capacitación antes de emparejar a los voluntarios locales con los recién llegados. Solicitud, entrevista y control policial necesarios para los voluntarios. Apoyar el bienestar social, el idioma inglés y la integración. Los jóvenes voluntarios pueden recibir créditos para la escuela. Contacto Aide Hilsendeger ([aide@saamisimmigration.ca](mailto:aide@saamisimmigration.ca)) for information.

### **Jumpstart: Fondo de Ayuda Deportiva**

<https://jumpstart.canadiantire.ca/pages/individual-child-grants>

Proporciona apoyo financiero a familias de bajos ingresos con niños activos, para permitir la participación de los jóvenes en actividades deportivas remuneradas. Solicite en línea.

### **Biblioteca Pública de Medicine Hat | <https://mhpl.shortgrass.ca/>**

Apoya el aprendizaje permanente y la integración comunitaria con tarjetas de biblioteca gratuitas, acceso a libros, revistas, medios digitales, computadoras, servicios de impresión y eventos abiertos a todos los adultos y jóvenes. La biblioteca también tiene un trabajador social registrado en el lugar para ayudar a navegar los recursos comunitarios y los programas gubernamentales. Calendario completo de eventos aquí: <https://mhpl.shortgrass.ca/learn-and-explore-menu/events-calendar>

La Biblioteca también ofrece oportunidades de voluntariado y paga en efectivo a aquellos dispuestos a hacer trabajos ocasionales en la Biblioteca. Contacto [Shainah@shortgrass.ca](mailto:Shainah@shortgrass.ca) para información.

### **Estudio de danza Element | <https://elementstudio.wordpress.com/>**

Actualmente ofrece clases de danza ucraniana y break dance para jóvenes de 3 años en adelante. Contacto [elementdancestudio@gmail.com](mailto:elementdancestudio@gmail.com) para información.

### **Asociación de Patinaje de Medicine Hat | <https://www.facebook.com/medhatskate/>**

Ofrece SkateSkool interior y exterior para todas las edades aprendiendo a patinar. Este grupo realiza eventos, concursos, actividades de voluntariado y se ha ganado un nombre respetado en Medicine Hat. Contacto [medhatskate@gmail.com](mailto:medhatskate@gmail.com) para información.

### **Centro Be YOUth | <https://www.beyouth.ca/>**

Proporciona un ambiente divertido y seguro para jóvenes de 11 a 17 años. La programación gratuita ofrece oportunidades para que los jóvenes aprendan nuevas habilidades, participen en la comunidad y conozcan nuevos amigos. Calendario completo de eventos listados en el sitio web. Contacto Maddy Thurrott ([maddy.thurrott@beyouth.ca](mailto:maddy.thurrott@beyouth.ca)) Para información.

**Centro Big Marble** | <https://www.medicinehat.ca/en/parks-recreation-and-culture/big-marble-go-centre.aspx>

Ofrece 3 meses de acceso gratuito a los titulares de visados CUAET. Pases recibidos de SISA Settlement. Este centro recreativo ofrece natación pública, patinaje, clases de gimnasia, clases de natación y otras actividades recreativas al público. Contacto [recreation@medicinehat.ca](mailto:recreation@medicinehat.ca) para información.

**Conexión y Asociación Intercultural** | <https://connectionvillage.org/>

Durante todo el año, nuestros eventos sociales y programas de inclusión brindan a los canadienses y recién llegados una plataforma para conocer y construir relaciones significativas. Nuestros voluntarios locales brindan a los estudiantes de inglés la oportunidad de aprender el idioma inglés a través de nuestro programa de tutoría y eventos informales. Contacto [info@connectionvillage.org](mailto:info@connectionvillage.org) para información.

## ► **Redes sociales**

**Asociación de Servicios de Inmigración Saamis**

<https://www.facebook.com/SaamisImmigrationServicesAssociation/>

## ► **Organizaciones religiosas**

**Enlace De La Iglesia** | <https://linkchurch.org/>

Muchos miembros de esta iglesia han acogido familias, la iglesia ha organizado eventos sociales y continuará haciéndolo en el futuro. Enlace de contacto [shanda@linkchurch.org](mailto:shanda@linkchurch.org) Para información sobre eventos o llame al (403) 526-3388.

**Iglesia Católica Romana de San Patricio** | <https://stpatscatholicchurch.com/>

Contacto [stpatsch@shaw.ca](mailto:stpatsch@shaw.ca) or call 403-526-2265 para más información.

**Parroquia de la Sagrada Familia** | <https://holyfamilymh.ca/>

Contacto [contact@holyfamilymh.ca](mailto:contact@holyfamilymh.ca) or (403) 527-6933 para más información.

**Iglesia de la Primera Asamblea** | <https://www.mhfirst.org/>

Contacto [office@mhfirst.org](mailto:office@mhfirst.org) or call 403-526-2946 para obtener más información.

**Iglesia Luterana Victoria** | <https://victorylutheran.ca/>

Contacto [contact@victorylutheran.ca](mailto:contact@victorylutheran.ca) or call (403) 527-5617 para información.

**Equipo de Refugiados del Área y Medicine Hat (MHART)**

<https://stjohnsmedicinehat.ca/get-involved/mhart>

MHART es una iniciativa de seis iglesias locales que apoyan a los refugiados y evacuados que llegan a Medicine Hat. Contacta a Jeff Decelle ([pastorjeffmh@icloud.com](mailto:pastorjeffmh@icloud.com)) for information.

## ► ¡Involúcrate!

### **Parques** | <https://www.popupparks.ca/>

Ofrece eventos comunitarios en el espacio público: llevando el arte, la inclusión, la recreación y la sostenibilidad a las manos del común. Revivir y rejuvenecer espacios descuidados en Medicine Hat. Oportunidades de voluntariado disponibles. Conéctese a través del sitio web para obtener información.

### **Asociación de Conexiones Alimentarias y Comunitarias** | <https://foodconnections.ca/>

Ofrece talleres, espacio de jardín comunitario, eventos de cocina grupal y se enfoca en la sostenibilidad alimentaria. Si te apasiona la comida, comparte tu amor con personas de ideas afines. Contacta [communityfoodconnections@gmail.com](mailto:communityfoodconnections@gmail.com) para información y fechas de eventos.

### **Asociación Local de Inmigración Medicine Hat** | <https://mhlip.ca/were-recruiting/>

Es una red de muchas organizaciones locales y partes interesadas enumeradas en esta Guía. MHLIP trabaja para aumentar el sentido de pertenencia entre los recién llegados y la comunidad de Medicine Hat. La atención se centra en: apoyar a los nuevos en la ciudad, integrar a los recién llegados en el desarrollo económico y crear una cultura de inclusión.

MHLIP también ofrece un Comité Asesor de Inmigrantes para que los recién llegados sean escuchados. Solicite en línea para ofrecer comentarios o ayudar a mejorar los sistemas de soporte.

## OTRAS GUIAS DE RECURSOS DISPONIBLES

### **1. Cruz Roja - Paquete de bienvenida (English)**

[https://www.redcross.ca/crc/documents/Welcome-Package\\_FULL\\_EN.pdf](https://www.redcross.ca/crc/documents/Welcome-Package_FULL_EN.pdf)

### **2. Recursos de la Biblioteca Pública de Medicine Hat para recién llegados (English)**

[https://mhpl.shortgrass.ca/sites/corp/media/files/2300/Resources\\_for\\_Newcomers.docx.pdf](https://mhpl.shortgrass.ca/sites/corp/media/files/2300/Resources_for_Newcomers.docx.pdf)

### **3. Inmigración, Refugiados y Ciudadanía de Canadá (IRCC)**

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship.html>

## LISTA DE CONTACTOS

<b>AAISA</b>	Asociación de Agencias de Servicios para Inmigrantes de Alberta
<b>ABHCIP</b>	Plan de seguro de atención médica de Alberta
<b>ABLE</b>	Educación básica de alfabetización de adultos
<b>AMA</b>	Asociación Automotriz de Alberta
<b>AMSSA</b>	Afiliación de sociedades multiculturales y agencias de servicios de BC
<b>BCALC</b>	Consejo de Aprendizaje para Adultos en la Comunidad de Brooks
<b>BCIS</b>	Servicios de Inmigración de Brooks y del Condado
<b>CCB</b>	Prestación por hijos en Canadá
<b>CCIS</b>	Sociedad Católica de Inmigración de Calgary
<b>CELPIP</b>	Canadá Idioma Inglés
<b>CLB</b>	Punto de referencia del idioma canadiense
<b>CRA</b>	Agencia de Ingresos de Canadá
<b>CSS</b>	Servicios Sociales Católicos
<b>CUAET</b>	Autorización Canadá-Ucrania para viajes de emergencia
<b>CUTAI</b>	Iniciativa de Asistencia Transitoria Canadá-Ucrania
<b>DTC</b>	Crédito Tributario por Discapacidad
<b>ELL</b>	Estudiantes del idioma inglés
<b>ESL</b>	Inglés como segundo idioma
<b>GST</b>	Impuesto sobre bienes y servicios
<b>HST</b>	Impuesto sobre las ventas armonizado
<b>IELTS</b>	Sistema Internacional de Evaluación del Idioma Inglés
<b>LEARN</b>	Red de Educación y Recursos a lo Largo de Toda la Vida
<b>LINC</b>	Enseñanza de idiomas para recién llegados a Canadá
<b>MHAEM</b>	Programa de Mentores y Empleos del Area de Medicine Hat
<b>MHART</b>	Medicine Hat y Equipo de Refugiados del Área
<b>MHCBE</b>	Junta Católica de Educación de Medicine Hat
<b>MHPSD</b>	Distrito de Escuelas Públicas de Medicine Hat
<b>NOC</b>	Clasificación Nacional de Ocupaciones
<b>PR</b>	Residencia Permanente
<b>SIN</b>	Número de seguro social
<b>SISA</b>	Asociación de Servicios de Inmigración Saamis
<b>SPO</b>	Agencia proveedora de servicios
<b>STBBI</b>	Enfermedades de transmisión sexual y de transmisión Hereditarias
<b>SWIS</b>	Trabajadores de asentamientos en las escuelas
<b>UCC</b>	Congreso Ucraniano Canadiense
<b>UCI</b>	Identificador único de cliente
<b>YYC</b>	Calgary, Aeropuerto de Alberta
<b>WES</b>	Servicios Educativos Mundiales

## LISTA DE CONTACTOS

PERSONA	APOYO	ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO
-	Carrera	AB Educación Avanzada	-	(800) 248-4823
-	Carrera	Servicios de educación mundial	-	(800) 361-6106
-	Cuidado de los niños	Conexión de cuidado infantil	-	(844) 644-5165
-	Ropa	Iglesia de la Primera Asamblea	oficina@mhfirst.org	(403) 526-2946
<b>Ana Schlosser</b>	Asesoramiento	Centro de Psinergia	atschlosser@gmail.com	-
<b>Wenonah Waters</b>	Discapacidad	Empresas REDI	w.waters@redi.ca	(403) 526-5742 extensión. 139
-	Discapacidad	Asociación CORE	core.main@coreassociation.ca	(403) 527-3302
-	Discapacidad	Próximo paso	admin@nextstepltd.ca	(403) 527-4999
<b>GDL Exemption</b>	Conduciendo	Gobierno AB	mv@gov.ab.ca	(780) 427-7013
<b>General</b>	Conduciendo	Gobierno AB	trans.driver.prog@gov.ab.ca	(780) 427-8230
-	Conduciendo	-	-	(403) 527-1166
<b>Alexandra Zabel</b>	Empleo	Cámara de Comercio	industria@medicinehatchamber.com	-
<b>Pam Kunz</b>	Empleo	Cámara de Comercio	negocio@medicinahatchamber.com	(403) 527-5214 extensión 228
-	Empleo	Empleo de la YMCA	empleo@medicinehatymca.ca	(403) 529-4733
<b>Michael Austin</b>	Empleo	MHAEM	michael@saamisimmigration.ca	-
-	Empleo	Servicio Canadá	-	(800) 206-7218

## LISTA DE CONTACTOS

PERSONA	APOYO	ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO
<b>Alexandra Zabel</b>	Empleo	Cámara de Comercio	industria@medicinehatchamber.com	-
<b>Andrea Aarden</b>	Empleo	Universidad de sombrero de medicina	aaarden@mhc.ab.ca	-
<b>Jennifer Mah</b>	Empleo	MHLIP	jenn@mhlip.ca	-
-	-	Enlace Iglesia	shanda@linkchurch.org	(403) 526-3388
-	-	Iglesia de San Pat	stpatsch@shaw.ca	(403) 526-2265
-	-	Parroquia Sagrada Familia	contacto@holymfamilymh.ca	(403) 527-6933
-	-	Iglesia Luterana de la Victoria	contacto@victorylutheran.ca	(403) 527-5617
<b>Jeff Decelle</b>	-	MARZO	pastorjeffmh@icloud.com	-
-	Familia	Programas familiares de Bridges	puentes@memlane.com	(403) 526-7473
-	Financiero	Subsidio de cuidado infantil	cs.emergencysubsidy@gov.ab.ca	-
-	Financiero	Ciudad de Medicine Hat	fairentry@medicinehat.ca	(403) 502-8001
<b>Carole Ranniowski Hillson</b>	Alimento	Iglesia Unida FAM	oficina@famunitedchurch.ca	(403) 526-2237
-	Alimento	Bodega de raíces	ingesta@mhfoodbank.com	(403) 528-4313 Extensión 1
-	Alimento	MiCiudadCare	info@mhbridge.ca	(403) 504-1478
-	Alimento	Conexiones alimentarias comunitarias	communityfoodconnections@gmail.com	-

## LISTA DE CONTACTOS

PERSONA	APOYO	ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO
<b>Mark</b>	Alojamiento	Cruz Roja AB	-	(780) 702-4168
<b>Penny</b>	Alojamiento	Cruz Roja AB	-	(403) 915-6321
<b>Stephanie Medford</b>	Alojamiento	CSS	stephanie.medford@cssalberta.ca	-
-	Alojamiento	Sociedad de Vivienda Comunitaria de MH	info@mhchs.ca	(403) 527-4507
<b>Iryna Polishchuk</b>	Alojamiento	CSS	iryna.polishchuk@cssalberta.ca	-
<b>Shainah Hoadley</b>	Inclusión	MHPL	shainah@shortgrass.ca	-
-	Inclusión	Gran centro de mármol Go	recreación@medicinehat.ca	-
-	Inclusión	La conexión	info@connectionvillage.org	-
-	Inclusión	La conexión	info@connectionvillage.org	-
<b>Aide Hilsendeger</b>	Inclusión	EL RESTO	aide@saamisimmigration.ca	-
<b>Emilia Dirk</b>	Idioma	Interpretación SISA	emilia@saamisimmigration.ca	-
<b>Darolyn Haney</b>	Idioma	Servicios para inmigrantes Calgary	darolynh@immigrantservicescalgary.ca	(587) 441-3775
<b>Janessa Truscott</b>	Idioma	CAPAZ	jtruscott@mhc.ab.ca	(403) 504-3619
<b>Jody Schlenker</b>	Idioma	APRENDER	aprender@mhc.ab.ca	-
<b>Cathy Woolfrey</b>	Médico	Salud de la comunidad	cathy.woolfrey@ahs.ca	(403) 502-8200

## LISTA DE CONTACTOS

PERSONA	APOYO	ORGANIZACIÓN	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONO
-	Médico	Beneficios de salud de AB	evacuacueehealthregistration@gov.ab.ca	
-	Médico	AHS	ucrania.inquiries@ahs.ca	-
-	Médico	Centro Médico Crescent Heights	-	(403) 526-7422
-	Médico	Enlace seguro Alberta	medicinahat@safelinkalberta.ca	(403) 527-5882
<b>Tiffany Biensch</b>	Red	MHLIP	tiffany@mhlip.ca	-
-	Residencia	Inmigración de la Ley Fisher	info@fisher-law.ca	(403) 219-2710
-	Residencia	AMSSA	amssa@amssa.org	(604) 718-2780
<b>Dina Jubrak</b>	Asentamiento	BCIS	dina.jubrak@bcis-brooks.ca	-
<b>Hannah Nesbitt</b>	Asentamiento	CCIS	hnesbitt@ccisab.ca	-
<b>Front Desk</b>	Asentamiento	EL RESTO	info@saamisimmigration.ca	(403) 504-1188 Extensión 101
<b>Marianna Solomchak</b>	Asentamiento	CCIS	msolomchak@ccisab.ca	(403) 262-2006
-	Refugio	Refugio de mujeres	-	(403) 529-1091
-	Refugio	La semilla de mostaza	infomedicinehat@theseed.ca	-
<b>Emma Piayda</b>	Juventud	EAL MHPD	emma.piayda@sd76.ab.ca	-
<b>Francisca deWever</b>	Juventud	EL RESTO DE SWIFT	francisca@saamisimmigration.ca	-